

Četrtek, 18. april 2013

— ob upoštevanju prošnje za odobritev, ki jo je Svet podal v skladu s točko (a) člena 77(2) in točko (a) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije (C7-0201/2012),

— ob upoštevanju člena 81 in člena 90(7) Poslovnika,

— ob upoštevanju priporočila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A7-0128/2013),

1. odobri sklenitev sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Moldavije.

P7\_TA(2013)0181

## Evropska demografska statistika \*\*\*I

**Predlogi sprememb, ki jih je sprejel Evropski parlament dne 18. aprila 2013 o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropski demografski statistiki (COM(2011)0903 – C7-0518/2011 – 2011/0440(COD))** <sup>(1)</sup>

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

(2016/C 045/37)

### Sprememba 1

#### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Na podlagi člena 175 Pogodbe o delovanju Evropske unije Komisija vsaka tri leta predloži Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij poročilo o napredku pri uresničevanju ekonomske, socialne in teritorialne kohezije. Za pripravo teh poročil in redno spremljanje demografskega razvoja ter možnih prihodnjih demografskih izzivov v regijah **EU**, vključno z različnimi vrstami regij, na primer čezmejnimi, metropolitanskimi, ruralnimi, gorskimi in otoškimi, so potrebni letni regionalni podatki na regionalni ravni NUTS 3. Glede na to, da obstajajo pri staranju prebivalstva velike regionalne razlike, je Eurostat **pozvan** k pripravi rednih regionalnih projekcij za dopolnitev demografskega prikaza regij NUTS 2 v Evropski uniji.

*Sprememba*

(4) Na podlagi **drugega odstavka** člena 175 Pogodbe o delovanju Evropske unije Komisija vsaka tri leta predloži Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij poročilo o napredku pri uresničevanju ekonomske, socialne in teritorialne kohezije. Za pripravo teh poročil in redno spremljanje demografskega razvoja ter možnih prihodnjih demografskih izzivov v regijah **Unije**, vključno z različnimi vrstami regij, na primer čezmejnimi, metropolitanskimi, ruralnimi, gorskimi in otoškimi, so potrebni letni regionalni podatki na regionalni ravni NUTS 3. Glede na to, da obstajajo pri staranju prebivalstva velike regionalne razlike, je **Komisija** (Eurostat) **pozvana** k pripravi rednih regionalnih projekcij za dopolnitev demografskega prikaza regij NUTS 2 v Evropski uniji.

<sup>(1)</sup> Zadeva je bila na podlagi drugega pododstavka člena 57(2) vrnjena v obravnavo pristojnemu odboru (A7-0050/2013).

Četrtek, 18. april 2013

**Sprememba 2**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 7**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (7) Strategija trajnostnega razvoja EU, ki jo je Evropski svet sprejel v Göteborgu leta 2001 in obnovil junija 2006, si prizadeva za stalno izboljšanje kakovosti življenja za sedanje in prihodnje generacije. **Eurostatovo poročilo** o spremljanju, ki je objavljeno vsaki dve leti, zagotavlja objektivni statistični prikaz napredka na podlagi niza kazalnikov EU o trajnostnem razvoju.

---

*Sprememba*

- (7) Strategija trajnostnega razvoja EU, ki jo je Evropski svet sprejel v Göteborgu leta 2001 in obnovil junija 2006, si prizadeva za stalno izboljšanje kakovosti življenja za sedanje in prihodnje generacije. **Poročilo Komisije (Eurostata)** o spremljanju, ki je objavljeno vsaki dve leti, zagotavlja objektivni statistični prikaz napredka na podlagi niza kazalnikov EU o trajnostnem razvoju.

**Sprememba 3**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 8 a (novo)**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (8a) **Strateški cilj pekinških izhodišč za ukrepanje (iz leta 1995) daje državam članicam okvir za pridobivanje in razširjanje po spolu ločenih podatkov in informacij za načrtovanje in oceno politik.**

---

*Sprememba*

**Sprememba 4**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 9**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (9) Demografska statistika prebivalstva pomeni bistven sestavni del za oceno celotnega prebivalstva v okviru Evropskega sistema računov (ESR).

---

*Sprememba*

- (9) Demografska statistika prebivalstva pomeni bistven sestavni del za oceno celotnega prebivalstva v okviru Evropskega sistema računov (ESR). **Za pripravo statistik na evropski ravni je pomembno posodabljati in čistiti podatke.**

Četrtek, 18. april 2013

**Sprememba 5**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 11**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

---

- (11) Demografske informacije morajo biti skladne z ustreznimi informacijami, zbranimi v skladu z Uredbo (ES) št. 862/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o statistikah Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 311/76 o zbiranju statističnih podatkov o tujih delavcih ter Uredbe (ES) št. 763/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o popisih prebivalstva in stanovanj.

---

*Sprememba*

---

- (11) Demografske informacije bi morale biti **popolnoma** skladne z ustreznimi informacijami, zbranimi v skladu z Uredbo (ES) št. 862/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o statistikah Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 311/76 o zbiranju statističnih podatkov o tujih delavcih ter Uredbe (ES) št. 763/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o popisih prebivalstva in stanovanj.

**Sprememba 6**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 13**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

---

- (13) Pri razvoju, proizvodnji in razširjanju evropskih statističnih podatkov morajo nacionalni in evropski statistični organi upoštevati načela iz Kodeksa ravnanja evropske statistike, kakor ga je Odbor za evropski statistični sistem revidiral in posodobil 28. septembra 2011..

---

*Sprememba*

---

- (13) Pri razvoju, proizvodnji in razširjanju evropskih statističnih podatkov bi morali nacionalni in evropski statistični organi ter **po potrebi drugi ustrezni organi na nacionalni in regionalni ravni** upoštevati načela iz Kodeksa ravnanja evropske statistike, kakor ga je Odbor za evropski statistični sistem revidiral in posodobil 28. septembra 2011.

**Sprememba 7**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – točka a**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

---

- (a) „nacionalen“ **pomeni isto kot v členu 2(f) Uredbe (ES) št. 763/2008, kadar je ozemlje v skladu z opredelitvijo v Uredbi (ES) št. 1059/2003 v različici, ki velja v referenčnem času;**

---

*Sprememba*

---

- (a) „nacionalen“ **se nanaša na ozemlje države članice v skladu z Uredbo (ES) št. 1059/2003 v različici, ki velja v referenčnem času;**

Četrtek, 18. april 2013

**Sprememba 8****Predlog uredbe****Člen 2 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (b) „regionalen“ pomeni **isto kot v členu 2(g) Uredbe (ES) št. 763/2008**; za države, ki niso članice Evropske unije, pomeni statistične regije na ravni 1, 2 ali 3, kakor je dogovorjeno med navedenimi državami in Komisijo (Eurostatom) v skladu z različico, veljavno v referenčnem času;

*Sprememba*

- (b) „regionalen“ pomeni **na ravni NUTS 1, NUTS 2 ali NUTS 3 v skladu z Uredbo (ES) št. 1059/2003 v različici, ki velja v referenčnem času**; za države, ki niso članice Evropske unije, pomeni statistične regije na ravni 1, 2 ali 3, kakor je dogovorjeno med navedenimi državami in Komisijo (Eurostatom) v skladu z različico, veljavno v referenčnem času;

**Sprememba 9****Predlog uredbe****Člen 2 – točka c***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (c) „prebivalstvo z običajnim prebivališčem“ pomeni vse osebe, ki imajo svoje običajno prebivališče v referenčnem času v kateri od držav članic;

*Sprememba*

- (c) „prebivalstvo z običajnim prebivališčem“ pomeni vse osebe, ki imajo svoje običajno prebivališče v referenčnem času v kateri od držav članic **Unije**;

**Sprememba 10****Predlog uredbe****Člen 2 – točka d – uvodni del***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (d) „običajno prebivališče“ pomeni **isto kot v prvem odstavku člena 2(d) Uredbe (ES) št. 763/2008**. Kot običajni prebivalci zadevnega geografskega območja se upoštevajo samo osebe, ki:

*Sprememba*

- (d) „običajno prebivališče“ pomeni **kraj, v katerem oseba običajno preživi svoj dnevni počitek, ne glede na začasno odsotnost**. Kot običajni prebivalci zadevnega geografskega območja se upoštevajo samo osebe, ki:

**Sprememba 11****Predlog uredbe****Člen 2 – točka d – pododstavek 1 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Sprememba*

**Kadar se ne da dokazati okoliščin iz točke (i) ali (ii), se prebivalstvo z običajnim prebivališčem oceni na podlagi podatkov o prebivalstvu na njihovem pravnem ali registriranem prebivališču z uporabo znanstveno utemeljenih, pravilno dokumentiranih in javno dostopnih metod statističnega ocenjevanja, ki jih spremlja Komisija (Eurostat).**

Četrtek, 18. april 2013

**Sprememba 12****Predlog uredbe****Člen 2 – točka h***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(h) „validirani podatki“ pomeni podatke, ki izpolnjujejo niz meril kakovosti za zbiranje podatkov, vključno z vsemi preverjanji v smislu kakovosti podatkov za objavo ali že objavljenih podatkov.

*Sprememba*

(h) „validirani podatki“ pomeni **statistične** podatke, ki izpolnjujejo niz meril kakovosti za zbiranje podatkov, vključno z vsemi preverjanji v smislu kakovosti podatkov za objavo ali že objavljenih podatkov.

**Sprememba 13****Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo podatke o prebivalstvu, kakor je navedeno v členu 2(c) in (d), v referenčnem času. **Kadar okoliščin iz člena 2(d)i ali (d)ii ni mogoče ugotoviti, države članice Komisiji predložijo podatke o prebivalstvu v kraju njihovega pravnega ali registriranega prebivališča v referenčnem času; v tem času si sorazmerno prizadevajo za izračun podatkov, ki so najboljši možni približek prebivalstvu iz člena 2(c) in (d).**

*Sprememba*

1. Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo **statistične** podatke o prebivalstvu, kakor je navedeno v členu 2(c) in (d), v referenčnem času. **Predloženi statistični podatki zajemajo naslednje spremenljivke:**

- (a) starost,
- (b) spol,
- (c) regija prebivališča.

**Sprememba 14****Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 2***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice Komisiji (Eurostatu) pošljejo podatke o vitalnih dogodkih v referenčnem času **ne glede na kraj dogodka**. Države članice uporabljajo isto opredelitev prebivalstva kot za podatke iz odstavka 1.

*Sprememba*

2. Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo podatke o ključnih dogodkih, **ki so se zgodili v referenčnem obdobju**. Države članice uporabljajo isto opredelitev prebivalstva kot za podatke iz odstavka 1. **Predloženi podatki zajemajo naslednje spremenljivke:**

- (a) živorojene po spolu, mesec dogodka, vrstni red rojencev, starost matere, leto rojstva matere, državo rojstva matere, državo državljanstva matere in regijo prebivališča matere;
- (b) smrti glede na starost, spol, leto rojstva, regijo prebivališča, državo rojstva, državo državljanstva in mesec dogodka.

Četrtek, 18. april 2013

**Sprememba 15**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Države članice uporabljajo isto opredelitev prebivalstva kot za podatke, kakor je **opredeljeno** v členu 2(a) in (b).

*Sprememba*

3. Države članice uporabljajo isto opredelitev prebivalstva za vse ravni, kakor je **navedeno** v členu 2(a) in (b).

**Sprememba 16**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Sprememba*

**3a. Kadar regionalni organi posredujejo statistične podatke nacionalnim organom, jih države članice posredujejo Komisiji (Eurostatu), da omogočijo podrobnejši pregled demografskih razmer v Uniji.**

**Sprememba 17**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. **Enotni pogoji v zvezi z razčlenitvijo** podatkov iz odstavkov 1 in 2, kakor tudi glede pogostosti, rokov in revizij podatkov, se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 9 (2).

*Sprememba*

4. **Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo enotne pogoje za razčlenitev** podatkov iz odstavkov 1 in 2, kakor tudi glede pogostosti, rokov in revizij podatkov. **Ti izvedbeni akti** se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 9(2).

**Sprememba 18**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Za namene glasovanja s kvalificirano večino v Svetu države članice Komisiji (Eurostatu) v 8 mesecih po koncu referenčnega leta predložijo podatke o celotnem prebivalstvu na nacionalni ravni v referenčnem času iz člena 2(e). **Za namene tega člena države članice ne predložijo podatkov o prebivalstvu na njihovem pravnem ali registriranem prebivališču v referenčnem času.**

*Sprememba*

Za namene glasovanja s kvalificirano večino v Svetu države članice Komisiji (Eurostatu) v 8 mesecih po koncu referenčnega leta predložijo podatke o celotnem prebivalstvu na nacionalni ravni v referenčnem času iz člena 2(e).

Četrtek, 18. april 2013

**Sprememba 19**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 5 – odstavek 1**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Referenčni čas za podatke o prebivalstvu je polnoč 31. decembra.

---

*Sprememba*

1. Referenčni čas za podatke o prebivalstvu je **konec referenčnega obdobja** (polnoč 31. decembra).

**Sprememba 22**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 8 – odstavek 5**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Države članice zagotovijo, da so podatki o prebivalstvu, kakor se zahtevajo v členu 3 te uredbe, skladni s podatki, zahtevanimi v členu 3 Uredbe (ES) št. 862/2007.

---

*Sprememba*

5. Države članice zagotovijo, da so podatki o prebivalstvu, kakor se zahtevajo v členu 3 te uredbe, skladni s podatki, zahtevanimi v členu 3(1)(c) Uredbe (ES) št. 862/2007.

**Sprememba 23**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 9 a (novo)**

---

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

---

*Sprememba*

**Člen 9a**

**Revizijska klavzula**

**Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o izvajanju te direktive najpozneje do 31. decembra 2018 ter potem vsakih pet let. V tem poročilu oceni kakovost podatkov, ki so jih posredovale države članice, in vpliv na posebne namene iz člena 4. Po potrebi so poročilu priloženi predlogi za nadaljnje izboljšanje delovanja te uredbe.**